

༄༅། །འཕགས་པ་བཟླ་ཤིས་བརྒྱད་པའི་ཚོགས་སུ་བཅད་པ་བཞུགས་སོ། །

The Verses of the Eight Noble Auspicious Ones

by Jamgön Mipham Rinpoche

ལས་གང་ཞིག་ཚུམ་པ་ན་ཐོག་མར་འདི་ཚར་གཅིག་བརྗོད་ན་གྲུབ་པ་བདེ་བ་ཡིད་བཞིན་དུ་བྱེད་
བར་འགྱུར་བས་ཅི་ནས་ཡིད་ལ་བྱའོ། །

It is very important to recite this through once before starting on any activity; whatever the project, it will work out exactly as you wish.

ཨོ། །སྣང་སྲིད་རྣམ་དག་རང་བཞིན་སྦྱན་གྲུབ་པའི། །

om, nangsi namdak rangshyin lhündrubpé

Om! Homage to the Buddha, Dharma and Noble Sangha

བཟླ་ཤིས་ཕྱོགས་བརྒྱའི་ཞིང་ན་བཞུགས་པ་ཡི། །

tashi chok chü shyang na shyukpa yi

All that dwell in the auspicious realms of the ten directions,

སངས་རྒྱས་ཚོས་དང་དགེ་འདུན་འཕགས་པའི་ཚོགས། །

sangye chö dang gendün pakpé tsok

Where appearance and existence is completely pure, its nature spontaneously perfect,

ཀུན་ལ་ཕྱག་འཚལ་བདག་ཅག་བཟླ་ཤིས་ཤོག། །

kün la chaktsal dakchak tashi shok

May everything be auspicious for us all!

སྒོམ་མའི་རྒྱལ་པོ་ཅེས་བརྟན་དོན་འགྲུབ་དགོངས། །

drönmé gyalpo tsalten döndrup gong

Drönmé Gyalpo, Tsalten Döndrup Gong,

བྱམས་པའི་རྒྱན་དཔལ་དགེ་གྲགས་དཔལ་དམ་པ། །

jampé gyen pal gedrak paldampa

Jampé Gyen Pal, Gedrak Paldampa,

ཀུན་ལ་དགོངས་པ་རྒྱ་ཆེར་གྲགས་པ་ཅན། །

künla gongpa gyacher drakpa chen

Künla Gongpa Gyacher Drakpa Chen,

ལྷོན་པོ་ལྷུང་འཕགས་རྩལ་གྲགས་དཔལ་དང་ནི། །

lhünpo tar paktsal drakpal dang ni

Lhünpo Tar Paktsal Drakpal,

སེམས་ཅན་ཐམས་ཅད་ལ་དགོངས་གྲགས་པའི་དཔལ། །

semchen tamchela gong drakpé pal

Semchen Tamchela Gong Drakpé Pal,

ཡིད་ཚིམས་མཛད་པ་རྩལ་རབ་གྲགས་དཔལ་ཏེ། །

yitsim dzepa tsal rab drakpal té

Yitsim Dzepa Tsal Rap Drakpal

མཚན་ཅམ་ཐོས་པས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་འཕེལ་བ། །

tсен tsam töpé tashi pal pelwa

Homage to you, the Eight Sugatas, ¹

བདེ་བར་གཤེགས་པ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

dewar shekpa gyé la chaktsal lo

Merely hearing your names increases auspiciousness and success!

འཇམ་དཔལ་གཞོན་ནུ་དཔལ་ལྷན་རྗེ་འཇིན། །

jampal shyönnu palden dorje dzin

Youthful Mañjuśrī, glorious Vajrapāṇi,

སྐུན་རས་གཟིགས་དབང་མགོན་པོ་བྱམས་པའི་དཔལ། །

chenrezik wang gönpo jampé pal

Lord Avalokiteśvara, protector Maitreya,

ས་ཡི་སྟིང་པོ་སྦྱིབ་པ་རྣམ་པར་སེལ། །

sa yi nyingpo dribpa nampar sel

Kṣitigarbha, Nivāraṇaviṣkambhin,

ནམ་མཁའི་སྟིང་པོ་འཕགས་མཚོག་ཀུན་ཏུ་བཟང་། །

namkhé nyingpo pakchok kuntuzang
Ākāśagarbha, and Samantabhadra noblest of all

ལྷ་ལྷུ་ལ་དོ་རྗེ་པད་དཀར་ལྷུ་ཤིང་དང་། །

utpal dorje pekar lushing dang
Utpala flower, vajra, white lotus, nāga-tree,

འོ་ར་བྱ་ལྷ་བ་རལ་གྱི་ཉི་མ་ཡི། །

norbu dawa raldri nyima yi
Jewel, moon, sword and sun

ཕྱག་མཚན་ལེགས་བསྐྱམས་བཀྲ་ཤིས་དཔལ་གྱི་མཚོག། །

chaktsen lek nam tashi pal gyi chok
Gracefully holding your emblems, and supreme in granting
auspiciousness and success,

བྱང་ལྷུབ་སེམས་དཔའ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

changchub sempa gyé la chaktsal lo
Homage to you, the Eight Bodhisattvas!

རིན་ཚེན་གཏུགས་མཚོག་བཀྲ་ཤིས་གསེར་གྱི་ཉ། །

rinchen duk chok tashi ser gyi nya
The most precious umbrella, the auspicious golden fishes,

འདོད་འབྱུང་བུམ་བཟང་ཡིད་འོང་ཀླ་མ་ལ། །

dö jung bum zang yi ong kamala
The wish-fulfilling vase of goodness, the exquisite kamala flower,

སྒྲན་གྲགས་དྲུང་དང་ཕུན་ཚོགས་དཔལ་བེའུ། །

nyendrak dung dang püntsoḳ pal be'u
The conch of fame and glory, the glorious knot of prosperity,

མི་རླབ་རྒྱལ་མཚན་དབང་བསྐྱུར་འཁོར་ལོ་ལྷེ། །

minub gyaltsen wanggyur khorlo té
The eternal banner of victory and the all-powerful wheel:

རིན་ཚེན་ཉགས་མཚོག་བརྒྱད་གྱི་ཕྱག་མཚན་ཅན། །

rinchen tak chok gyé kyi chaktsen chen
Holding these eight most precious emblems

ཕྱོགས་དུས་རྒྱལ་བ་མཚོན་ཅིང་དགུས་བསྐྱེད་མ། །

chok dü gyalwa chö ching gyé kyema
Are the creators of delight, making offerings to the buddhas of all directions and times.

སྐྱེག་སོགས་ངོ་བོ་དྲན་པས་དཔལ་སྐྱེལ་བའོ། །

gek sok ngowo drenpé pal pelwé
Homage to you, the Eight Auspicious Goddesses (Beauty, Garlands, Song, Dance, Flowers, Incense, Light and Perfume)

བག་ཤིས་ལྷ་མོ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

tashi lhamo gyé la chaktsal lo
Merely thinking of you makes success grow more and more!

ཚངས་པ་ཆེན་པོ་བདེ་འབྱུང་སྲིད་མེད་བུ། །

tsangpa chenpo dejung semebu
Mighty Brahmā, Śiva and Viṣṇu, ²

མིག་སྟོང་ལྔན་དང་རྒྱལ་པོ་ཡུལ་འཁོར་སྲུང་། །

mik tong den dang gyalpo yulkhor sung
Indra the Thousand-Eyed, the Kings Dhṛtarāṣṭra,

འཕགས་སྐྱེས་པོ་དང་ལྷ་དབང་མིག་མི་བཟང་། །

pak kyepo dang luwang mikmizang
Virūdhaka, Virūpakṣa the Lord of Nāgas,

རྣམ་ཐོས་སྲས་ཏེ་ལྷ་རྣམས་འཁོར་ལོ་དང་། །

namtösé té lhadzé khorlo dang
And Vaiśravaṇa—each one holding your divine emblem:

ཉི་ཤུལ་དང་མདུང་མུང་རྩོ་རྩེ་ཅན། །

trishula dang dungtung dorje chen
Wheel, trident, lance, vajra,

པི་ལམ་རལ་གྱི་མཚོན་རྟེན་རྒྱལ་མཚན་འཛིན། །

piwam raldri chöten gyaltsen dzin
Vīṇā, sword, stūpa and banner of victory—

ས་གསུམ་གནས་སུ་དག་ལེགས་བགྲ་ཤིས་སྟེལ། །

sa sum né su gelek tashi pel
Homage to you, the Eight Guardians of the World,

འཛིན་རྟེན་སྐྱོང་བ་བརྒྱད་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ། །

jikten kyongwa gyé la chaktsal lo
Who make auspiciousness and positivity grow in the three realms!

བདག་ཅག་དང་འདྲིར་བྱ་བ་རྩོམ་པ་ལ། །

dakchak deng dir jawa tsompa la
With all obstacles and harmful influences pacified,

བགོགས་དང་ཉེ་བར་འཚོ་བ་ཀུན་ཞི་ནས། །

gek dang nyewar tsewa kün shyi né
May the work we are now about to begin

འདོད་དོན་དཔལ་འཕེལ་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །

dödön pal pel samdön yishyin drub
Meet with ever-growing fulfilment and success, and

བགྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་ཕུན་སུམ་ཚོགས་པར་ཤོག །

tashi delek pünsum tsokpar shok
Bring good fortune, prosperity, happiness and peace!

ལྷ་ཚོ་བཅོམ་ན་དེ་ཉིན་དོན་ཀུན་འགྲུབ། །ཉལ་ཚོ་བཅོམ་ན་མི་ལམ་བཟང་པོར་མཐོང་། །

གཡུལ་དུ་འཇུག་ཚོ་བཅོམ་ན་ཕྱོགས་ལས་རྒྱལ། །བྱ་བ་རྩོམ་དུས་བཅོམ་ན་འདོད་དོན་འཕེལ། །

རྒྱུན་དུ་བཅོམ་ན་ཚོ་དཔལ་གྲགས་འབྱོར་ཤིས། །བདེ་ལེགས་ཕུན་ཚོགས་བསམ་དོན་ཡིད་བཞིན་འགྲུབ། །སྤྱི་སྤྱོད་ཀུན་བྱང་མངོན་མཐོ་ངེས་ལེགས་ཀྱི། །དོན་ཀུན་འགྲུབ་པ་རྒྱལ་བ་མཚོག་གིས་གསུངས། །རབ་ཚོས་མ་སྟེལ་ལྷ་ལྷ་ཚོས་གསུམ་གཟུང་ཉེ་མ་དང་རྒྱ་སྐར་རྒྱལ་གྱི་དུས་བཟང་པོའི་ཆ་ལ་འཇམ་དཔལ་དགུས་པའི་རྩོ་རྩེའི་ཡིད་མཚོ་ལས་བྱུང་བའི་ཚོར་བྱའི་དོ་ཤལ་ཚེན་པོའོ། ། །